



# Návod na inštaláciu

## Izbová klimatizácia Daikin



**FTXP20M5V1B**  
**FTXP25M5V1B**  
**FTXP35M5V1B**

**ATXP20M5V1B**  
**ATXP25M5V1B**  
**ATXP35M5V1B**

**FTXP20M5V1B9**  
**FTXP25M5V1B9**  
**FTXP35M5V1B9**

Návod na inštaláciu  
Izbová klimatizácia Daikin

slovenčina

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSKILNING
- CE - DECLARATION DE CONFORMITE
- CE - КОНФОРМІТЕТІЗКЛАРИНГ

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
- CE - OVERENSSTEMMINGSKLAARING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
- CE - ЛУДІТІСЬ ВІДПОВІДНОСТІ
- CE - PROHLÁŠENÍ SHODY

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELTÉSEKELÉRTÉSEK
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
- CE - ATIL STĪTĀS/DEKLARĀCIJA
- CE - VYHLÁŠENIE SHODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

**Daikin Europe N.V.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration s'applique;
- 03 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Ausrüstung für die diese Erklärung bestirmt ist;
- 04 (es) declara sobre su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (nl) verklaart hierbij te eigen oclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 07 (pl) oświadcza o odpowiedzialności za zgodność z innymi normami dokumentacji technicznej;
- 08 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;

- 09 (ru) заверяет исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 10 (uk) еквіпермент під свою відповідальність, що обладнання, до якого належить це заявлення;
- 11 (sk) vyhlasuje pod svoju zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie;
- 12 (sl) izjavlja, da je samostojno odgovoren za skladnost opremljenosti s tehničnimi dokumentacijami;
- 13 (hr) potvrđuje pod svojom odgovornošću da oprema na koju se ovo izjava odnosi;
- 14 (cs) prohlašuje pod svojou zodpovednosťou do opremy na ktorú sa o vzťahuje toto vyhlásenie;
- 15 (hu) kijelentem kizárólag saját felelősségemmel, hogy a berendezések, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 16 (fi) vakuutan vasta yksinomaan vastuullisuudesta, että laitteet, joihin tämä julistus koskee, ovat vastustaan.

- 17 (da) erklærer under eneansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 18 (sv) uttalar sig under ensam ansvar för att det utstyr, som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 19 (et) deklareerikendevastandardsi või muude tehniliste dokumentidega, et seadmed on vastavalditud tehnilistele standarditele;
- 20 (lv) deklarē par savu atbildību, ka aprīkojums, uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst tehniskajiem dokumentiem;
- 21 (lt) deklaruju, kad šis įrenginys yra atitinkamas techniniams dokumentams;
- 22 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι το εξοπλισμό που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο συμμορφώνεται με τα τεχνικά έγγραφα;
- 23 (hu) kijelentem kizárólag saját felelősségemmel, hogy a berendezések, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 24 (pl) oświadcza o odpowiedzialności za zgodność z innymi normami dokumentacji technicznej;
- 25 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;

- 26 (ru) заверяет исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 27 (uk) еквіпермент під свою відповідальність, що обладнання, до якого належить це заявлення;
- 28 (sk) vyhlasuje pod svoju zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie;
- 29 (sl) izjavlja, da je samostojno odgovoren za skladnost opremljenosti s tehničnimi dokumentacijami;
- 30 (hr) potvrđuje pod svojom odgovornošću da oprema na koju se ovo izjava odnosi;
- 31 (cs) prohlašuje pod svojou zodpovednosťou do opremy na ktorú sa o vzťahuje toto vyhlásenie;
- 32 (hu) kijelentem kizárólag saját felelősségemmel, hogy a berendezések, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 33 (fi) vakuutan vasta yksinomaan vastuullisuudesta, että laitteet, joihin tämä julistus koskee, ovat vastustaan.

- 34 (da) erklærer under eneansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 35 (sv) uttalar sig under ensam ansvar för att det utstyr, som beskrivs av denna deklaration innebär att;
- 36 (et) deklareerikendevastandardsi või muude tehniliste dokumentidega, et seadmed on vastavalditud tehnilistele standarditele;
- 37 (lv) deklarē par savu atbildību, ka aprīkojums, uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst tehniskajiem dokumentiem;
- 38 (lt) deklaruju, kad šis įrenginys yra atitinkamas techniniams dokumentams;
- 39 (el) δηλώνω αποκλειστικά υπό την αποκλειστική μου ευθύνη, ότι το εξοπλισμό που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο συμμορφώνεται με τα τεχνικά έγγραφα;
- 40 (hu) kijelentem kizárólag saját felelősségemmel, hogy a berendezések, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 41 (pl) oświadcza o odpowiedzialności za zgodność z innymi normami dokumentacji technicznej;
- 42 (pt) declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 43 (ru) заверяет исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 44 (uk) еквіпермент під свою відповідальність, що обладнання, до якого належить це заявлення;
- 45 (sk) vyhlasuje pod svoju zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie;
- 46 (sl) izjavlja, da je samostojno odgovoren za skladnost opremljenosti s tehničnimi dokumentacijami;
- 47 (hr) potvrđuje pod svojom odgovornošću da oprema na koju se ovo izjava odnosi;
- 48 (cs) prohlašuje pod svojou zodpovednosťou do opremy na ktorú sa o vzťahuje toto vyhlásenie;
- 49 (hu) kijelentem kizárólag saját felelősségemmel, hogy a berendezések, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik;
- 50 (fi) vakuutan vasta yksinomaan vastuullisuudesta, että laitteet, joihin tämä julistus koskee, ovat vastustaan.

**FTXP20M5V1B, FTXP25M5V1B, AFXP35M5V1B, ATXP20M5V1B, ATXP25M5V1B, AFXP35M5V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (en) übereinstimmen Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten einschließlich Zusätze, vorausgesetzt, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de valoare norm(en) și/de un alt(e) document(e) normativ(e), în condițiile în care acestea sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 єв відповідності до(до) стандарту(ів) технічного документа(ів) з нормативним характером, якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій;
- 08 (pl) zgodności z następującymi standardami lub innymi dokumentami normatywnymi, o ile zostaną one zastosowane zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 09 (pt) conformidade com o(s) seguinte(s) norma(s) ou documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 10 overeenstemmen de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), zolang ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 11 respektive följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive udstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 vastavastavastandardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset täyttävien, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predložku, za isou využití v souladu s našimi pokyny, obdobněji následujícími normami nebo normativními dokumenty;
- 15 u skladu sa sledjećim standardom(i) ili drugim normativnim dokumentom(i), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

**EN60335-2-40,**

- 01 following the provisions of;
- 02 gemäß den Vorschriften der;
- 03 conformément aux stipulations des;
- 04 overeenkomstig de bepalingen van;
- 05 σύμφωνα las διαβασσεις των;
- 06 secondo le disposizioni per;
- 07 je přílohy (u) daných (u) ur.
- 08 de acordo com o previsto em;
- 09 в соответствии с положениями;
- 10 underlagda bestämmelserna i;
- 11 enligt villkoren i;
- 12 otti henkoi(t) bestemmelse i;
- 13 noudattain määräyksiä;
- 14 za dotrybní ustanovení předpisů;
- 15 prema odredbama;
- 16 kuverti aži;
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy;
- 18 in udrættelse af bestemmelserne i;
- 19 db upöskriften dobjekt;
- 20 vastavalt määrusele;
- 21 cenebniku krajevne na;
- 22 likanitis nustatit, pakeikiami;
- 23 evagotni preslaba, kas natakias;
- 24 orfðuðu, istanovljen;
- 25 banun kuldalama yigini olak;

- 01 Not\* as set out in <B> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis\* wie in <B> angegeben und von <B> positiv beurteilt gennigt.Zertifikat <B>
- 03 Remark\* te que defini dans <B> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Not\* delimito nel <B> e giudicato positivamente da <B>
- 07 Hinweis\* onus zabogito u <B> i krivotno bitno, ai como establecido em <B> e como parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <B>
- 08 Not\* kar uzvanio in <B> i oosterevami s pozitivnym peueniem <B> otopacko Svervelnityu <B>
- 09 Примечание\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>
- 10 Bemerk\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B>
- 11 Informator\* enigi <B> och godkants av <B> enligt Zertifikat <B>
- 12 Merk\* sordet i teksten i <B> og gjennem positiv bedømmelse av <B> ifølge Zertifikat <B>
- 13 Huom\* jotta on esitelty asiallisassa <B> ja jotta <B> on vahvistettu Zertifikatin <B> mukaisesti.
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <B> a pozitivně zjiřeno <B> v souladu s osvědčením <B>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <B> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <B>
- 16 Megjegyzés\* a(z) <B> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) Zertifikat <B>
- 17 Uvege\* zgodnie z dokumentacją <B> pozytywną opinią <B> Szwedzkiem <B>
- 18 Not\* af som er beskrevet i <B> og appræget positivt af <B>
- 19 Opomba\* kolje oobčeno v <B> in odobreno s strani <B>
- 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumentis <B> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <B>

- 01\*\* H Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File;
- 02\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizzata a compilare il File Tecnico di Costruzione;
- 03\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar o ficheiro técnico de construção;
- 04\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica;
- 05\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Dossier de Construction Technique;
- 06\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica;
- 07\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar o documento técnico de construção;
- 08\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar o Dossier de Construction Technique;
- 09\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar o Dossier de Construction Technique;
- 10\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica;
- 11\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Dossier de Construction Technique;
- 12\*\* H Daikin Europe N.V. er autorizada a compilar el Dossier de Construction Technique;

**Low Voltage 2014/35/EU  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU  
Machinery 2006/42/EC**

\* \*\*

- 16 Megjegyzés\* a(z) <B> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) Zertifikat <B>
- 17 Uvege\* zgodnie z dokumentacją <B> pozytywną opinią <B> Szwedzkiem <B>
- 18 Not\* af som er beskrevet i <B> og appræget positivt af <B>
- 19 Opomba\* kolje oobčeno v <B> in odobreno s strani <B>
- 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumentis <B> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <B>
- 21 Zertifikat\* kato e ispoloveno e <B> i osuveno potpunoimno ot <B> carakao Zertifikatura <B>
- 22 Paslata\* karnustajate <B> i kapi legelani nusjasta <B> pagal Zertifikat <B>
- 23 Piznimes\* ka noridinis <B> un atibostis <B> pozitivam vertinimam sakarota ar sertifikatu <B>
- 24 Poznámka\* ako bolo uvedeno v <B> a pozitivne zistené <B> v sklade s osvedčením <B>
- 25 Not\* kato e ispoloveno e <B> i osuveno potpunoimno ot <B> carakao Zertifikatura <B>

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)oknak, az azokat előírtak szerint használják;
- 17 szerint a normái megadottak (normatív dokumentumok) mellett, a megadottak szerint használják;
- 18 Dierctives, cu amendamentele respective;
- 19 Dierctive z usmi spremenjenimi;
- 20 Dierctiv koos muudatustega;
- 21 Dierctives, cu revizura tehnicei;
- 22 Dierctiv koos muudatustega;
- 23 Dierctives, cu revizura tehnicei;
- 24 Smerice, i planim merim;
- 25 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 26 Smerice, i planim merim;
- 27 z izjaveznymi iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 28 Smerice, i planim merim;
- 29 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 30 Smerice, i planim merim;
- 31 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 32 Smerice, i planim merim;
- 33 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 34 Smerice, i planim merim;
- 35 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 36 Smerice, i planim merim;
- 37 z izjaveznymi iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 38 Smerice, i planim merim;
- 39 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 40 Smerice, i planim merim;
- 41 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 42 Smerice, i planim merim;
- 43 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 44 Smerice, i planim merim;
- 45 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 46 Smerice, i planim merim;
- 47 z izjaveznymi iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 48 Smerice, i planim merim;
- 49 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 50 Smerice, i planim merim;

- 01 Directives, cu amendamentele respective;
- 02 Direktiven med senere ændringer;
- 03 Direktives, leales que modifiaes;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Direktive, como de modifica;
- 06 Direktive, cu amendamentele respective;
- 07 Obilježje, onus <B> i potpunoimno;
- 08 Direktives, conforme ateleazatei <B>
- 09 Dierctives, cu amendamentele respective;
- 10 Direktiven, med senere ændringer;
- 11 Direktive, med frelagna ändringar;
- 12 Direktives, leales que modifiaes;
- 13 Direktive, selaisnis kuini ne oar muudatetuna;
- 14 v rišavim znani;
- 15 Smerice, kako je izmjenjeno;
- 16 Irtajveljek, es ispodstizak vertelkezaseti <B>
- 17 z izjaveznymi iseljenje i tehnickie konstrukcije;
- 18 Dierctives, cu amendamentele respective;
- 19 Dierctive z usmi spremenjenimi;
- 20 Dierctiv koos muudatustega;
- 21 Dierctives, cu revizura tehnicei;
- 22 Dierctiv koos muudatustega;
- 23 Dierctives, cu revizura tehnicei;
- 24 Smerice, i planim merim;
- 25 Dajstavnis iseljenje i tehnickie konstrukcije;

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordstraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Hiroimitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 21st of December 2018

- CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSSKILNING
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - АНКЛАШЪ ТИМОРОФОРЪШЪ
- CE - CONFORMITÄTSSKILNING

**Daikin Europe N.V.**

- 01 060 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
- 02 060 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
- 03 060 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils et/ou conditionneurs d'air à conditionnement d'intérieur sont conformes à la réglementation en vigueur.
- 04 060 verklaart hierbij op zijn eigen aansprakelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 05 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.
- 06 060 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 07 060 объявляет об ответственности, которую несет компания, за соответствие от отобранных моделей к параграфу 01/001.
- 08 060 declara sub sua exclusiva responsabilitate que os modelos de ar condicionado a que esta declarație se referă.

**FTXP20M5V1B9, FTXP25M5V1B9, FTXP35M5V1B9 ,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden Anweisung(en) Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden.
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgente norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 это соответствует (то(о) стандарту(ам) / другому документу(ам) / другому документу(ам)), при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 08 01/001
- 09 01/001
- 10 underlagsges af bestemmelserne i:
- 11 enligt vilkoren i:
- 12 enligt de tekniska bestämmelserna i:
- 13 enligt de tekniska bestämmelserna i:
- 14 de douzrizen ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 kuverti aži:
- 17 zgodne z postavitvenimi Direktivi:
- 18 in omnia prevedentur.
- 01 Not\*
- 02 Hinweis\*
- 03 Remarque\*
- 04 Bemerk\*
- 05 Nota\*

**EN60335-2-40,**

- 01 060 underlagsges af bestemmelserne i:
- 02 enligt vilkoren i:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 согласно на(х) диспозиции(ям):
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je přílohu (u) daných nř.
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 Not\*
- 11 Hinweis\*
- 12 Remarque\*
- 13 Bemerk\*
- 14 Nota\*

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - АНКЛАШЪ ТИМОРОФОРЪШЪ
- CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 060 заявляет, несомненно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 060 erklærer under æreansvar at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 060 déclare sur sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs d'air à conditionnement d'intérieur sont conformes à la réglementation en vigueur.
- 12 060 verklaar op zijn eigen aansprakelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 13 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.
- 14 060 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 15 060 объявляет об ответственности, которую несет компания, за соответствие от отобранных моделей к параграфу 01/001.
- 16 060 declara sub sua exclusiva responsabilitate que os modelos de ar condicionado a que esta declarație se referă.

- 08 este în conformitate cu alți segmente(s) normativ(e) (și alți documente(s) normative) în condițiile în care sunt utilizate în conformitate cu acordul cu cel sau cu toate instrucțiunile:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 10 ovenför följande standard(er) eller andra tekniska dokument(er), förutsatt att dessa används i enlighet med våra instruktioner.
- 11 respectie uitsluiting ar uitsluitend overeenstemmende met het/lijer (volgende) stand(ard) (en) and/or normatieve document, onder voorbehouding at afwijking sker overeenstemmende met/andere instructies.
- 12 respectie uitsluiting er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksjoner.
- 13 vastavaik seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti.
- 14 za predložku, za isto využívaní v souladu s našimi pokyny, obdobněji následujícím normám nebo normativním dokumentům.
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama.

**Low Voltage 2014/35/EU  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU  
Machinery 2006/42/EC**

- 16 Megjegyzés\*
- 17 Utvæg\*
- 18 Not\*
- 19 Opomba\*
- 20 Märkus\*
- 11 Informator\*
- 12 Merk\*
- 13 Huom\*
- 14 Poznámka\*
- 15 Napomena\*
- enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C>
- enligt teknisknorm <A> og gjennemgivet positiv bedømmelse af <B> ifølge Certificat <C>
- jotta on esillelyetty asetuksessa <A> ja jotta <B> on hyväksytty / Sertifikaatti <C> mukaisesti.
- jak bilo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- enligt <A> och godkänns av <B> enligt Certifikat <C>
- enligt teknisknorm <A> og gjennemgivet positiv bedømmelse af <B> ifølge Certificat <C>
- jotta on esillelyetty asetuksessa <A> ja jotta <B> on hyväksytty / Sertifikaatti <C> mukaisesti.
- jak bilo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>

- 13\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.
- 14\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.
- 15\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.
- 16\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.
- 17\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.
- 18\*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udføre tekniske konstruktioner.

*[Handwritten signature]*

Hiroimitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 4th of May 2020

- CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELTÉS ÁRÁNYTÁRSÁG
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - АНКЛАШЪ ТИМОРОФОРЪШЪ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 060 deklarir na vlastiti odgovornosti, da modeli klimatisatora, kojih je ovaj dokument deklaracija:
- 18 060 déclare sur sa seule responsabilité que les modèles de climatiseurs d'air à conditionnement d'intérieur sont conformes à la réglementation en vigueur.
- 19 060 erklærer under æreansvar at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 20 060 verklaar op zijn eigen aansprakelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 21 060 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración.
- 22 060 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 23 060 объявляет об ответственности, которую несет компания, за соответствие от отобранных моделей к параграфу 01/001.
- 24 060 declara sub sua exclusiva responsabilitate que os modelos de ar condicionado a que esta declarație se referă.

- 18 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 19 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak / más normatív dokumentum(ok)nak, amennyiben azok a megjelölt utasítások szerint használódnak.
- 20 entsprechen den angegebenen Normen / anderen technischen Dokumenten, vorausgesetzt, dass diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen verwendet werden.
- 21 atitinka žemiau nurodytoms standartams ir (arba) kitoms normatyviniams dokumentams su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus.
- 22 tad, ja tebi atitiks šiuos standartus ir (arba) kitus normatyvinius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus.
- 23 si u vzhode s nasledovnimi (ymi) normami (ymi) dokumentami, za predpostavki, že se používajú v súlade s našim návodom:
- 25 útörün, alkalmazással vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használódnak.

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven med senere ændringer
- 03 Directives telles que modifiées
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 05 Directives según lo emendado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Ohjelmot, muutokset ja lisäohjeet
- 08 Directives, conforme altérations etc.
- 09 Директива с измененными положениями
- 10 Direktiver, med senere ændringer
- 11 Direktive med frelagna ändringar
- 12 Direktive med foretatte ændringer
- 13 Direktive, selisnosa kuin ne ovat muutettuna
- 14 v muuttamattain
- 15 Sprendimai, kaip jie pakeičiami
- 16 irányelvények és módosítások rendelkezései
- 17 z późniejszych uaktężeń i zmian
- 18 Direktiver, cu amendamentele respective
- 19 Direktive z usmi spremembami
- 20 Direktiv koos muudatustega
- 21 Директивы с ревизия изменениями
- 22 Direktivissa su parhoiduksilla
- 23 Direktivės su pakeitimais
- 24 Sporredise, y palatoni mesiti
- 25 Dagslēmums (atjauninājumi) Direktīvai

<A>	DAIKIN.TCF.032D17/11-2019
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- 19\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 20\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 21\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 22\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 23\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 24\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.
- 25\*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo dobrotehne s tehnično mapo.



## Obsah

<b>1</b>	<b>Informácie o tomto dokumente</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Informácie o balení</b>	<b>4</b>
2.1	Vnútrotná jednotka .....	4
2.1.1	Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky.....	4
<b>3</b>	<b>O jednotke</b>	<b>5</b>
3.1	Zloženie systému .....	5
3.2	Rozsah prevádzky .....	5
<b>4</b>	<b>Príprava</b>	<b>5</b>
4.1	Príprava miesta inštalácie .....	5
4.1.1	Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie...	5
4.2	Príprava potrubia chladiva.....	5
4.2.1	Požiadavky na potrubie chladiva .....	5
4.2.2	Izolácia potrubia chladiva.....	5
<b>5</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>6</b>
5.1	Otvorenie vnútornej jednotky.....	6
5.1.1	Odobratie čelného panelu.....	6
5.1.2	Opätovná inštalácia čelného panelu .....	6
5.1.3	Odobratie čelnej mriežky .....	6
5.1.4	Opätovná inštalácia čelnej mriežky.....	6
5.1.5	Demontáž krytu skrine elektrického zapojenia.....	6
5.1.6	Otvorenie servisného krytu .....	7
5.2	Inštalácia vnútornej jednotky .....	7
5.2.1	Inštalácia montážnej dosky.....	7
5.2.2	Vŕtanie otvoru do steny .....	7
5.2.3	Demontáž krytu prípojky potrubia .....	7
5.2.4	Pre umožnenie vypúšťania .....	7
5.3	Pripojenie potrubia chladiva .....	9
5.3.1	Pokyny pre pripojovanie potrubia s chladivom.....	9
5.3.2	Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke.....	9
5.4	Zapojenie elektroinštalácie .....	9
5.4.1	Pripojenie elektrickej inštalácie k vnútornej jednotke..	9
5.5	Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky .....	10
5.5.1	Izolácia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a prepojovacieho kábla .....	10
5.5.2	Prevlečenie potrubí cez otvor v stene.....	10
5.5.3	Upevnenie jednotky na montážnu dosku.....	10
<b>6</b>	<b>Konfigurácia</b>	<b>11</b>
6.1	Nastavenie inej adresy .....	11
<b>7</b>	<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>11</b>
7.1	Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky .....	11
7.2	Skúšobná prevádzka .....	11
7.2.1	Uskutočnenie skúšobnej prevádzky v zimnom období .....	11
<b>8</b>	<b>Likvidácia</b>	<b>12</b>
<b>9</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>13</b>
9.1	Schéma elektrického zapojenia.....	13

# 1 Informácie o tomto dokumente



## INFORMÁCIE

Skontrolovať, či má používateľ vytlačenú dokumentáciu a požiadať ho, aby si ich odložil pre budúcu referenciu.

## Cieľoví používatelia



### INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.

### Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
  - Bezpečnostné pokyny, ktoré **MUSÍTE** prečítať pred inštaláciou
  - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Návod na inštaláciu vnútornej jednotky:**
  - Pokyny na inštaláciu
  - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Referenčná príručka inštalátora:**
  - Príprava inštalácie, správne postupy, referenčné údaje,...
  - Formát: Číslkové súbory na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

### Technické údaje

- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

## 2 Informácie o balení

### 2.1 Vnútrotná jednotka

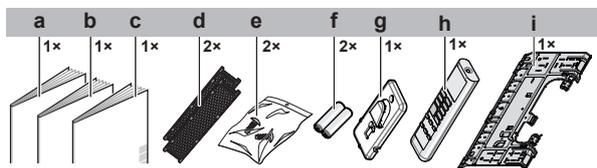


#### INFORMÁCIE

Na nasledujúcich obrázkoch je len príklad, ktorý **NEMUSÍ** zodpovedať rozloženiu vášho systému.

#### 2.1.1 Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky

1 Vyberte príslušenstvo umiestnené na spodku balenia.



- a Návod na inštaláciu
- b Návod na obsluhu
- c Všeobecné bezpečnostné opatrenia
- d Titániovo apatitový deodorizačný filter a filter strieborných častíc (len pre FTXP)
- e Upevňovacia skrutka vnútornej jednotky (M4 × 12L).  
Pozri "5.5.3 Upevnenie jednotky na montážnu dosku" [10].
- f Suchá batéria AAA.LR03 (alkalická) pre používateľské rozhranie
- g Držiak používateľského rozhrania
- h Používateľské rozhranie
- i Montážna doska

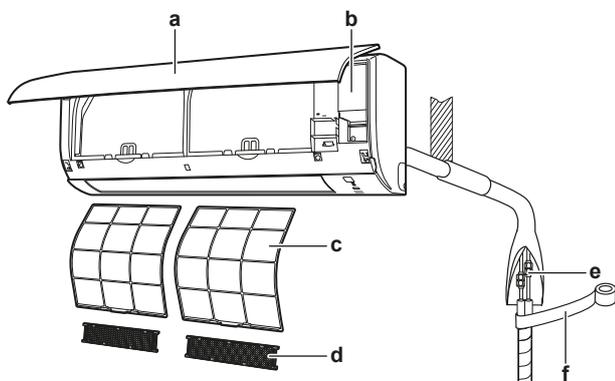
## 3 O jednotke



### VAROVANIE: HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.

### 3.1 Zloženie systému



- a Vnútna jednotka
- b Servisný kryt
- c Vzduchový filter
- d Titánovo apatitový deodorizačný filter a filter strieborných častíc (len pre FTXP)
- e Potrubie s chladivom, vypúšťacia hadica a kábel prepojenia medzi jednotkami
- f Izolačná páska

### 3.2 Rozsah prevádzky

Režim prevádzky	Rozsah prevádzky
Klimatizácia <sup>(a)(b)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vonkajšia teplota: -10~46°C DB</li> <li>▪ Vnútna teplota: 18~32°C DB</li> <li>▪ Vnútna vlhkosť: ≤80%</li> </ul>
Vykurovanie <sup>(a)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vonkajšia teplota: -15~24°C DB</li> <li>▪ Vnútna teplota: 10~30°C DB</li> </ul>
Sušenie <sup>(a)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vonkajšia teplota: -10~46°C DB</li> <li>▪ Vnútna teplota: 18~32°C DB</li> <li>▪ Vnútna vlhkosť: ≤80%</li> </ul>

<sup>(a)</sup> Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, bezpečnostné zariadenie môže zastaviť prevádzku systému.

<sup>(b)</sup> Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, môže dôjsť ku kondenzácii a kvapkaniu vody.

## 4 Príprava

### 4.1 Príprava miesta inštalácie



#### VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

#### 4.1.1 Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie

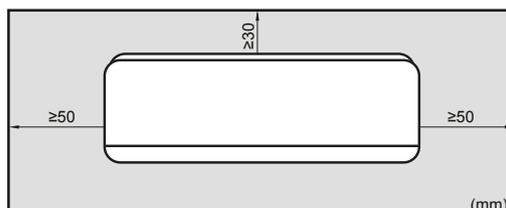


#### INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.

- **Prúd vzduchu.** Zaistite, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu.

- **Vypúšťanie.** Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom odtekať.
- **Izolácie steny.** Ak sa pri stope prekračuje teplota 30°C a relatívna vlhkosť 80% alebo ak sa do stropu privádza čerstvý vzduch, vyžaduje sa dodatočná izolácia (minimálna hrúbka 10 mm, polyetylénová pena).
- **Pevnosť steny.** Skontrolujte, či je alebo nie je stena alebo podlaha dostatočne pevná pre unesenie hmotnosti jednotky. Ak existuje riziko, pred inštaláciou jednotky zosilnite stenu alebo podlahu.
- **Priestor.** Nainštalujte jednotku najmenej 1,8 m od podlahy a dodržte nasledovné požiadavky týkajúce vzdialeností od stien a stropu:



### 4.2 Príprava potrubia chladiva

#### 4.2.1 Požiadavky na potrubie chladiva



#### VÝSTRAHA

Potrubie a iné diely pod tlakom majú byť vhodné pre chladivo. Použite bezšvové medené chladiace potrubie odkysličené kyselinou fosforečnou.

- Cudzie materiály vo vnútri potrubí (vrátane olejov pre mazanie) musia byť ≤30 mg/10 m.

#### Priemer potrubia s chladivom

Použite tie isté priemery ako u prípojk k vonkajším jednotkám:

Trieda	L1 kvapalinové potrubie	L1 plynové potrubie
20~35	Ø6,4	Ø9,5

#### Materiál potrubia s chladivom

- **Materiál potrubia:** Bezšvové medené potrubie odkysličené kyselinou fosforečnou.
- **Nástrčné spoje:** Používajte len žihany materiál.
- **Stupeň pnutia potrubia a hrúbka steny:**

Vonkajší priemer (Ø)	Stupeň pnutia	Hrúbka (t) <sup>(a)</sup>	
6,4 mm (1/4 palca)	Žihany (O)	≥0,8 mm	

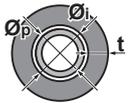
<sup>(a)</sup> V závislosti od platnej legislatívy a maximálneho pracovného tlaku jednotky (pozri "PS High" na výrobnom štítku jednotky) môže byť potrebné potrubie s väčšou hrúbkou.

#### 4.2.2 Izolácia potrubia chladiva

- Ako izolačný materiál používajte polyetylénovú penu:
  - s intenzitou prestupu tepla medzi 0,041 a 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)
  - s ohňovzdornosťou najmenej 120°C
- Hrúbka izolácie

## 5 Inštalácia

Vonkajší priemer potrubia ( $\varnothing_p$ )	Vnútorý priemer izolácie ( $\varnothing_i$ )	Hrúbka izolácie (t)
6,4 mm (1/4 palca)	8~10 mm	$\geq 10$ mm



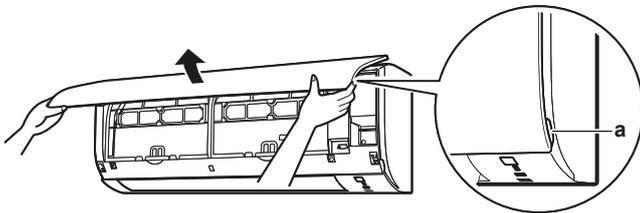
Keď je teplota vyššia ako 30°C a relatívna vlhkosť je vyššia ako 80%, hrúbka izolačného materiálu má byť najmenej 20 mm, aby sa predišlo kondenzácii na povrchu izolácie.

## 5 Inštalácia

### 5.1 Otvorenie vnútornej jednotky

#### 5.1.1 Odobratie čelného panelu

- 1 Držte čelný panel za úchytky na dvoch stranách a otvorte ho.

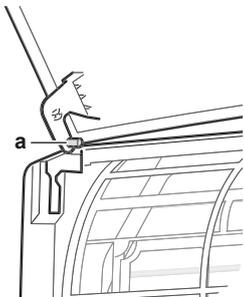


a Úchytka panelu

- 2 Čelný panel odoberte tak, že ho posúvate buď doľava alebo doprava a ťaháte ho smerom k sebe.

**Výsledok:** Hriadeľ čelného panelu na 1 strane sa odpojí.

- 3 Tým istým spôsobom odpojte hriadeľ čelného panelu na druhej strane.



a Hriadeľ čelného panelu

#### 5.1.2 Opätovná inštalácia čelného panelu

- 1 Nasadíte čelný panel. Nastavte hriadele do jednej roviny s drážkami a potom ich úplne zatlačte dovnútra.
- 2 Čelný panel pomaly uzavrite; na oboch stranách a v strede zatlačte.

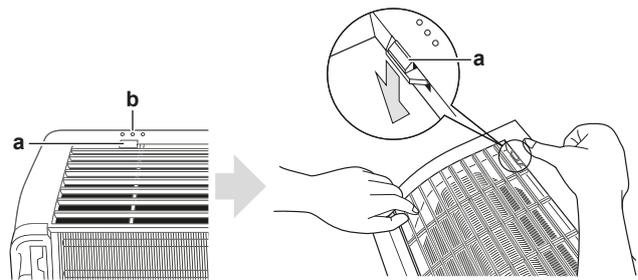
#### 5.1.3 Odobratie čelnej mriežky



#### UPOZORNENIE

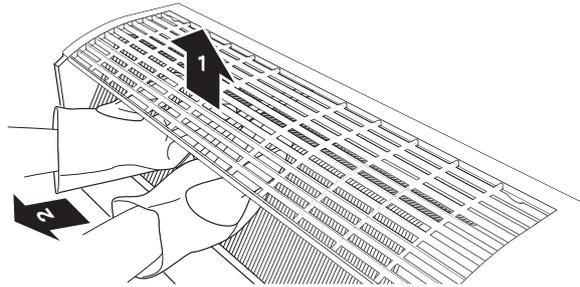
Pri inštalácii a vykonávaní údržby alebo servisu systému noste primerané ochranné pomôcky (ochranné rukavice, bezpečnostné okuliare atď.).

- 1 Čelný panel odoberte, aby ste mohli demontovať vzduchový filter.
- 2 Z čelnej mriežky odoberte 2 skrutky.
- 3 Stlačte 3 horné háky označené symbolom s 3 kruhmi.



a Horný hák  
b Symbol s 3 kruhmi

- 4 Pred odobratím čelnej mriežky odporúčame otvoriť klapku.
- 5 Obidve ruky umiestnite pod stred čelnej mriežky a pri jej vytlačení smerom hore ju ťahajte smerom k vám.

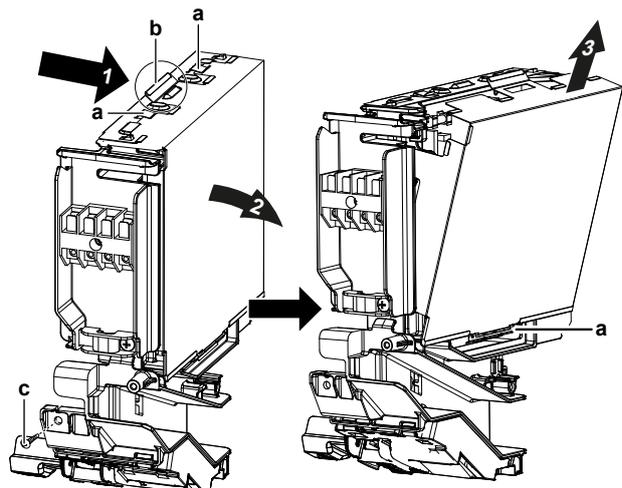


#### 5.1.4 Opätovná inštalácia čelnej mriežky

- 1 Nainštalujte čelnú mriežku a pevne zaveste na 3 horné háky.
- 2 Naskrutkujte 2 skrutky (trieda 20~35) späť do čelnej mriežky.
- 3 Nainštalujte vzduchový filter a potom namontujte čelný panel.

#### 5.1.5 Demontáž krytu skrine elektrického zapojenia

- 1 Odoberte čelnú mriežku.
- 2 Odskrutkujte 1 skrutku z krytu hornej elektrickej skrine.
- 3 Otvorte kryt elektrickej skrine vytiahnutím vyčnievajúcej časti na vrchu krytu.
- 4 Zveste úchytku na spodku a demontujte kryt elektrickej skrine.

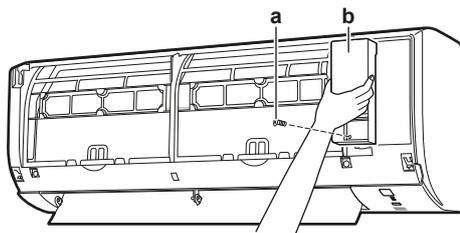


a Úchytka  
b Vyčnievajúca časť na vrchu krytu  
c Skrutka

- 5 Ak chcete kryt opäť nainštalovať, najprv zaveste spodnú úchytku na skriňu elektrickej skrine a kryt zasuňte do 2 horných úchytiakov.

### 5.1.6 Otvorenie servisného krytu

- 1 Odskrutkujte 1 skrutku zo servisného krytu.
- 2 Servisný kryt vyťahnite vodorovne preč z jednotky.



- a Skrutka servisného krytu  
b Servisný kryt

## 5.2 Inštalácia vnútornej jednotky

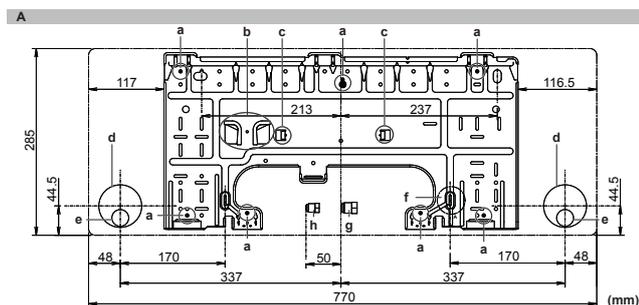
### 5.2.1 Inštalácia montážnej dosky

- 1 Dočasne nainštalujte montážnu dosku.
- 2 Vyrovnajte ju do vodováhy.
- 3 Použitím meracieho pásma označte na stene stredy bodov vŕtania. Umiestnite koniec meracieho pásma na značku ">".
- 4 Inštaláciu ukončíte zaistením montážnej dosky na stene použitím skrutiek M4×25L (dodáva zákazník).



#### INFORMÁCIE

Odobratý kryt vstupu potrubia je možné uložiť do vrečka montážnej dosky.



- A Montážna doska pre triedu 20~35  
a Odporúčané miesta na upevnenie montážnej dosky  
b Vrečko pre kryt prípojky potrubia  
c Úchytky pre umiestnenie vodováhy  
d Otvor prechádzajúci stenou Ø65 mm  
e Poloha vypúšťacej hadice  
f Poloha pre meracie pásmo na značke ">"  
g Koniec plynového potrubia  
h Koniec kvapalinového potrubia

### 5.2.2 Vŕtanie otvoru do steny



#### UPOZORNENIE

V prípade stien, ktoré obsahujú kovové rámy alebo dosky zaistíte použitie potrubia uloženého do steny a u priechodných otvorov zodpovedajúcich krytov, aby nedošlo k možnému ohriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

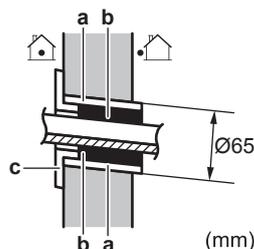


#### VÝSTRAHA

Skontrolujte, či sú medzery okolo potrubia dobre utesnené vhodným tesniacim materiálom (dodáva zákazník), aby nedochádzalo k presakovaniu vody.

- 1 V stene vyvŕtajte priechodný otvor s priemerom 65 mm tak, aby mal otvor šikmý sklon smerom ku vonkajšej strane steny.
- 2 Do otvoru zasuňte potrubie umiestnené v stene.

- 3 Do potrubia v stene vložte kryt.



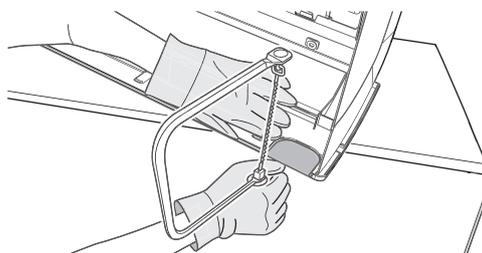
- a Potrubie zabudované v stene  
b Tmel  
c Kryt otvoru v stene

- 4 Po skončení zapojenia, inštalácie potrubia s chladivom a vypúšťacieho potrubia, NEZABUDNITE utesniť medzery tmelom.

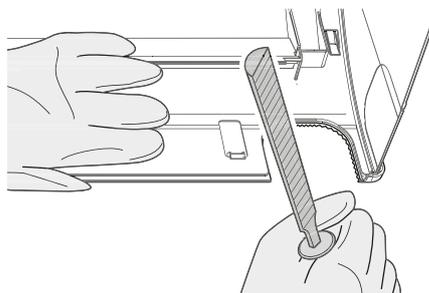
### 5.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia

Ak chcete pripojiť potrubie na pravú stranu, vpravo dole, ľavú stranu alebo vľavo dole, je potrebné demontovať kryt prípojky potrubia.

- 1 Použitím píly odrežte kryt prípojky potrubia z vnútra čelnej mriežky.



- 2 Pozdĺž rezu odstráňte piliny použitím polkruhového ihlového pilníka.



#### VÝSTRAHA

Na odstraňovanie krytu prípojky potrubia NEPOUŽÍVAJTE štipacie kliešte, lebo by sa poškodila čelná mriežka.

### 5.2.4 Pre umožnenie vypúšťania

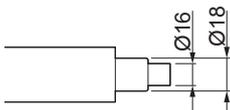
Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom odtekať. To zahŕňa:

- Všeobecné pokyny
- Pripojenie odtokového potrubia k vnútornej jednotke
- Kontrola úniku vody

#### Všeobecné pokyny

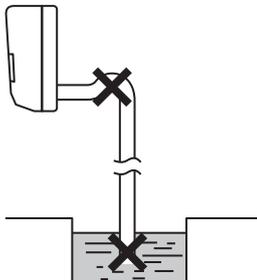
- **Dĺžka potrubia.** Vypúšťacie by malo byť čo najkratšie.
- **Priemer potrubia.** Ak je potrebné predĺženie vypúšťacej hadice alebo vstavané vypúšťacie potrubie, použite vhodné diely, ktoré sa hodia na predný koniec hadice.

## 5 Inštalácia

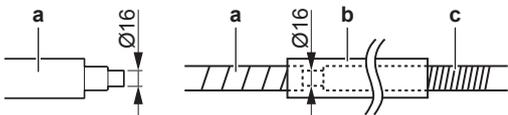


### ! VÝSTRAHA

- Vypúšťaciu hadicu nainštalujte smerom dole.
- Zachytávače oleja NIE sú povolené.
- Koniec hadice NEDÁVAJTE do vody.

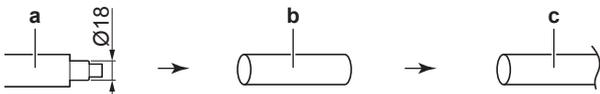


- **Predĺženie vypúšťacej hadice.** Na predĺženie vypúšťacej hadice použite hadicu dodanú zákazníkom s vnútorným priemerom Ø16 mm. NEZABUDNITE na vnútornú časť predĺžovacej hadice použiť rúrkou tepelnej izolácie.



- a Vypúšťacia hadica dodávaná s vnútornou jednotkou
- b Rúrka tepelnej izolácie (dodáva zákazník)
- c Predĺžovacia vypúšťacia hadica

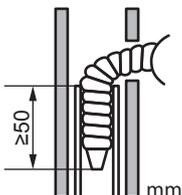
- **Tuhé polyvinylchloridové potrubie.** Pri pripájaní tuhého polyvinylchloridového potrubia (menovitý priemer Ø13 mm) priamo k vypúšťacej hadici použite vypúšťaciu prípojku dodanú zákazníkom (menovitý priemer Ø13 mm).



- a Vypúšťacia hadica dodávaná s vnútornou jednotkou
- b Vypúšťacia prípojka s menovitým priemerom Ø13 mm (dodávka zákazníka)
- c Tuhé polyvinylchloridové potrubie (dodáva zákazník)

- **Kondenzácia.** Vykonajte opatrenia voči kondenzácii. Zaizolujte celé vypúšťacie potrubie v budove.

- 1 Vypúšťaciu hadicu zasuňte do vypúšťacieho potrubia, ako je zobrazené na nasledovnom obrázku, aby sa NEDALA vytiahnuť z vypúšťacieho potrubia.



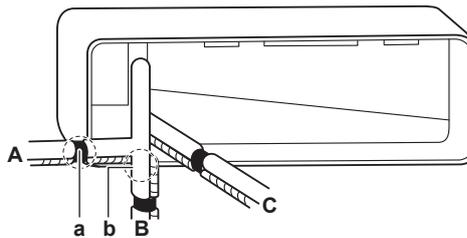
### Prípojenie potrubia na pravej strane, vpravo vzadu alebo vpravo na spodku

#### i INFORMÁCIE

Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

- 1 Pomocou vinylovej lepiacej pásky nasadte vypúšťaciu hadicu k spodnej časti potrubí s chladivom.

- 2 Vypúšťaciu hadicu a potrubia s chladivom spolu obalte použitím izolačnej pásky.



- A Potrubie z pravej strany
- B Potrubie z pravej strany dole
- C Potrubie z pravej strany zozadu
- a Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej strany
- b Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej spodnej strany

### Prípojenie potrubia na ľavej strane, vľavo vzadu alebo vľavo na spodku

#### i INFORMÁCIE

Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

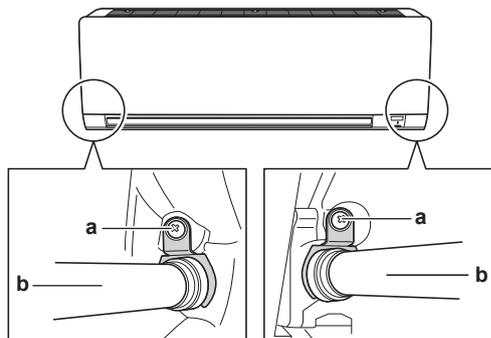
- 1 Odskrutkujte skrutku upevnenia izolácie na pravej strane a tým demontujete vypúšťaciu hadicu.

- 2 Demontujte vypúšťaciu zátku na ľavej strane a nasadte na pravej strane.

#### ! VÝSTRAHA

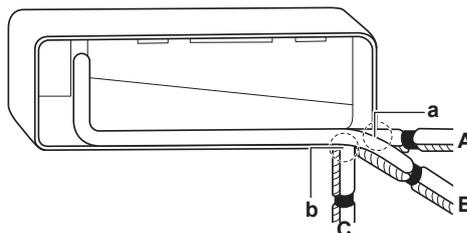
Pri nasadzovaní vypúšťacej zátky NENANÁŠAJTE mazací olej (chladiaci olej) na vypúšťaciu zátku. Vypúšťacia zátku sa môže poškodiť a spôsobiť unikanie odpadovej vody zátkou.

- 3 Zasuňte vypúšťaciu hadicu na ľavej strane a nezabudnite ju dotiahnuť pomocou upevňovacej skrutky, inak môže dôjsť k úniku vody.



- a Skrutka na upevnenie izolácie
- b Vypúšťacia hadica

- 4 Vypúšťaciu hadicu pripojte k spodnej strane potrubia s chladivom pomocou vinylovej lepiacej pásky.

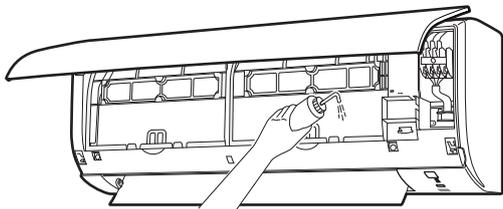


- A Potrubie z ľavej strany
- B Potrubie zľava zozadu
- C Potrubie vľavo dole

- a Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej strany
- b Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej spodnej strany

### Kontrola únikov vody

- 1 Demontujte vzduchové filtre.
- 2 Za účelom kontroly únikov vody postupne naplňte približne 1 l vody do vypúšťacej nádoby.



## 5.3 Pripojenie potrubia chladiva



**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA**

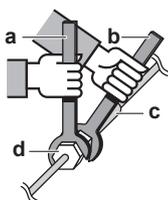
### 5.3.1 Pokyny pre pripojovanie potrubia s chladivom

Pri spájaní potrubí nezabudnite na nasledujúce opatrenia:

- Pri pripájaní matice s lieviovým rozšírením naneste na vnútorný povrch éterový alebo esterový olej. Pred pevným utiahnutím matice utiahnite 3 alebo 4 otáčkami rukou.



- Pri uvoľňovaní matice s lieviovým rozšírením VŽDY používajte 2 kľúče.
- Pri pripojovaní potrubia maticu s lieviovým rozšírením VŽDY uťahujte pomocou kľúča a momentového kľúča. Zabráni prasknutiu matice a unikaniu.



- a Momentový kľúč
- b Kľúč na matice
- c Spojenie potrubí
- d Matica s lieviovým rozšírením

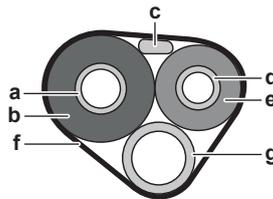
Priemer potrubia (mm)	Krútiaci moment uťahovania (N•m)	Rozmery ohranenia (A) (mm)	Tvar lieviového rozšírenia (mm)
Ø6,4	15~17	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60	16,2~16,6	

### 5.3.2 Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke

- **Dĺžka potrubia.** Potrubie s chladivom by malo byť čo najkratšie.

- 1 Použitím **nástrčných spojov** s ohraním pripojte k jednotke potrubie s chladivom.

- 2 Potrubie s chladivom, prepojovací kábel a vypúšťaciu hadicu na vnútornej jednotke **zaizolujte** nasledovne:



- a Plynové potrubie
- b Izolácia plynového potrubia
- c Prepojovací kábel
- d Kvapalinové potrubie
- e Izolácia potrubia s kvapalinou
- f Dokončovacia páska
- g Vypúšťacia hadica



### VÝSTRAHA

Nezabudnite izolovať všetky potrubia s chladivom. Akékoľvek nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu.

## 5.4 Zapojenie elektroinštalácie



**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA**  
ELEKTRICKÝM PRÚDOM



### VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



### VAROVANIE

Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.



### VAROVANIE

Elektrické napájanie NEPRIPÁJAJTE k vnútornej jednotke. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



### VAROVANIE

- Vo vnútri výrobku NEPOUŽÍVAJTE elektrické súčiastky zakúpené v bežných obchodoch.
- Napájanie pre vypúšťacie čerpadlo atď. NEVYVÁDZAJTE zo svorkovnice. Toto môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.



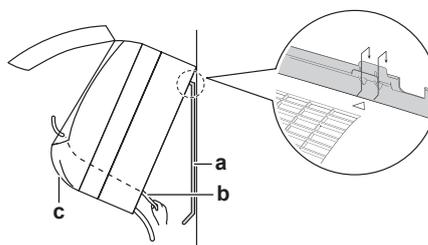
### VAROVANIE

Prepojovacie vedenie umiestnite mimo medených potrubí bez tepelnej izolácie, keďže takéto potrubia sú veľmi horúce.

### 5.4.1 Pripojenie elektrickej inštalácie k vnútornej jednotke

Elektrická inštalácia sa musí uskutočniť podľa návodu na inštaláciu, národných predpisov a noriem platných pre elektrické zapojenie.

- 1 Vnútornú jednotku nasadte na háky montážnej dosky. Ako navádzanie použite značky "Δ".



## 5 Inštalácia

- a Montážna doska (príslušenstvo)
- b Prepojovací kábel
- c Vodiaci prvok vedenia

- 2 Otvorte čelný panel a potom servisný kryt. Pozri "5.1 Otvorenie vnútornej jednotky" [► 6].
- 3 Prepojovací kábel prevedte z vonkajšej jednotky cez prechodový otvor v stene, potom cez zadnú stranu vnútornej jednotky a cez čelnú stenu.

**Poznámka:** Po vopred vykonanom odstránení izolácie z koncov kábla prepojenia medzi jednotkami obalte príslušné konce vedení izolačnou páskou.

- 4 Koniec kábla ohnite smerom hore.

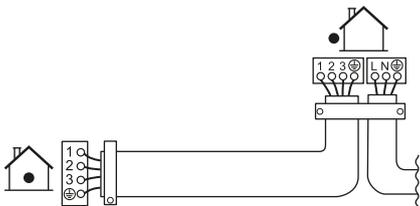
### ! VÝSTRAHA

- Napájacia kábová prípojka a prenosové vedenie musia byť uložené oddelene. Prenosové vedenie a vedenie elektrického napájania sa môžu križovať, ale NESMÚ byť uložené rovnobežne.
- Aby nedošlo k elektrickému rušeniu, musí byť vzdialenosť medzi oboma vedeniami STÁLE najmenej 50 mm.

### ! VAROVANIE

Prijmite primerané opatrenia, aby jednotka nemohla slúžiť ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar.

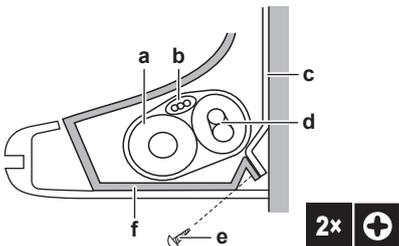
- 5 Odstráňte izoláciu na koncoch vedenia 15 mm.
- 6 Farby drôtov porovnajte s číslami svoriek na svorkovniciach vnútornej jednotky a vedenia pevne priskrutkujte k príslušným svorkám.
- 7 Vodič uzemnenia pripojte k príslušnej svorke.
- 8 Vodiče pevne upevnite pomocou skrutiek na svorkovnici.
- 9 Vodiče potiahnite a skontrolujte, či sú bezpečne uchytené. Vodiče potom upevnite príslušnými úchytkami.
- 10 Vodiče umiestnite tak, aby bolo možné bezpečne nasadiť servisný kryt a potom tento kryt uzavrieť.



## 5.5 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky

### 5.5.1 Izolácia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a prepojovacieho kábla

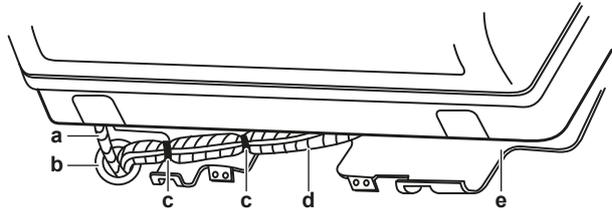
- 1 Po ukončení pripojenia vypúšťacieho potrubia, potrubia chladiva a elektrického vedenia. Potrubia chladiva, prepojovací kábel a vypúšťaciu hadicu obalte spolu použitím izolačnej pásky. Pri každej otáčke prekryte polovicu šírky pásky.



- a Vypúšťacia hadica
- b Prepojovací kábel
- c Montážna doska (príslušenstvo)
- d Potrubie s chladivom
- e Upevňovacia skrutka vnútornej jednotky M4 × 12L (príslušenstvo)
- f Spodný rám

### 5.5.2 Prevlečenie potrubí cez otvor v stene

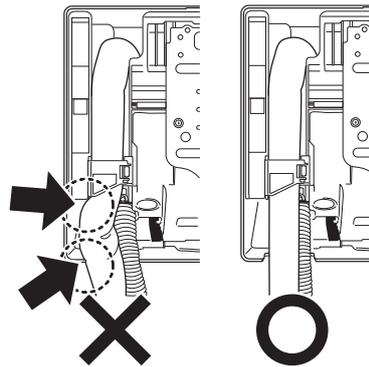
- 1 Potrubie chladiva vedte podľa značiek vedenia potrubia na montážnej doske.



- a Vypúšťacia hadica
- b Utesnite tento otvor tmelom alebo iným tesniacim materiálom
- c Vinylová lepiaca páska
- d Izolačná páska
- e Montážna doska (príslušenstvo)

### ! VÝSTRAHA

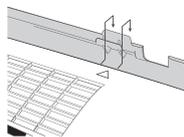
- NEOHÝBAJTE potrubia s chladivom.
- Potrubia s chladivom NESTLÁČAJTE silno k spodnému rámu alebo čelnej mriežke.



- 2 Vypúšťaciu hadicu a potrubia chladiva prevedte cez otvor v stene.

### 5.5.3 Upevnenie jednotky na montážnu dosku

- 1 Vnútrnú jednotku nasadte na háky montážnej dosky. Ako navádzanie použite značky "Δ".



- 2 Stlačte spodný rám jednotky oboma rukami, aby ste ho mohli zavesiť na háky na spodku montážnej dosky. Presvedčte sa, či NIE sú vodiče nikde stlačené.

**Poznámka:** Dávajte pozor, aby sa prepojovací kábel NEZACHYTLIL o vnútrnú jednotku.

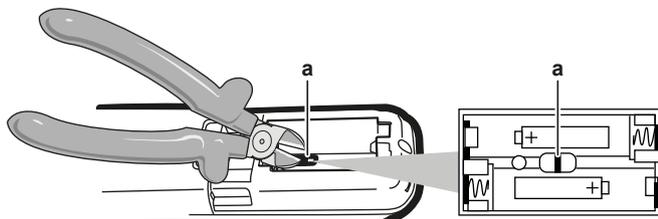
- 3 Stlačte spodný okraj vnútornej jednotky oboma rukami tak, aby ste ho mohli pevne zavesiť na háky montážnej dosky.
- 4 Vnútrnú jednotku zaistíte k montážnej doske použitím 2 upevňovacích skrutiek vnútornej jednotky M4×12L (príslušenstvo).

## 6 Konfigurácia

### 6.1 Nastavenie inej adresy

Keď sú v 1 miestnosti nainštalované 2 vnútorné jednotky, dajú sa pre 2 používateľské rozhrania nastaviť rôzne adresy.

- 1 Batérie vyberte z diaľkového ovládača.
- 2 Odrežte mostík adresy.



a Mostík adresy



#### VÝSTRAHA

Dávajte pozor, aby ste pri rezaní mostíka adresy NEPOŠKODILI okolité súčiastky.

- 3 Zapnite elektrické napájanie.

**Výsledok:** Za účelom nastavenia referenčnej polohy sa otvorí a uzavrie klapka vnútornej jednotky.



#### INFORMÁCIE

- V prípade, že NEUKONČÍTE nastavenie včas, vypnite elektrické napájanie a počkajte najmenej 1 minútu pred opätovným zapnutím elektrického napájania.

- 4 Súčasne stlačte:

Model	Tlačidlá
FTXP a ATXP	a

- 5 Stlačte:

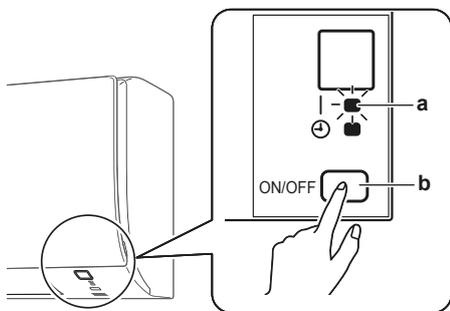
Model	Tlačidlo
FTXP a ATXP	

- 6 Vyberte:

Model	Symbol
FTXP a ATXP	

- 7 Stlačte:

Model	Tlačidlo
FTXP a ATXP	



a Kontrolka prevádzky  
b Vypínač vnútornej jednotky ON/OFF

- 8 Ak bliká kontrolka prevádzky, stlačte vypínač vnútornej jednotky ON/OFF.

Mostík	Adresa
Výrobné nastavenie	1
Po odrezaní kliešťami	2



#### INFORMÁCIE

Ak NEMÔŽETE ukončiť nastavenie, keď bliká kontrolka prevádzky, znova uskutočnite postup nastavovania od začiatku.

- 9 Ak je nastavenie kompletne, stlačte:

Model	Tlačidlo
FTXP a ATXP	Držte stlačené tlačidlo  asi 5 sekúnd.

**Výsledok:** Používateľské rozhranie sa vráti na predchádzajúcu obrazovku.

## 7 Uvedenie do prevádzky



#### VÝSTRAHA

VŽDY prevádzkujte jednotku s termistormi a/alebo tlakovými snímačmi/spínačmi. Ak NIE, následok môže byť zhorenie kompresora.

### 7.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

Po nainštalovaní jednotky najprv skontrolujte nižšie uvedené body. Po vykonaní všetkých kontrol, jednotka sa musí uzavrieť. Po jej uzavretí jednotku zapnite.

### 7.2 Skúšobná prevádzka

**Predpoklad:** Elektrické napájanie MUSÍ byť v stanovenom rozsahu.

**Predpoklad:** Skúšobná prevádzka sa môže vykonať v režime prevádzky Klimatizácia alebo Vykurovanie.

**Predpoklad:** Vykonajte skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu vnútornej jednotky, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí.

- 1 V režime prevádzky Klimatizácia zvolte najnižšiu programovateľnú teplotu. V režime prevádzky Vykurovanie zvolte najvyššiu programovateľnú teplotu. V prípade potreby je možné skúšobnú prevádzku zablokovať.
- 2 Po skončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu hodnotu. V režime prevádzky Klimatizácia: 26~28°C, v režime prevádzky Vykurovanie: 20~24°C.
- 3 Systém zastaví činnosť 3 minúty po vypnutí jednotky.

#### 7.2.1 Uskutočnenie skúšobnej prevádzky v zimnom období

Pri prevádzke klimatizácie v režime prevádzky Klimatizácia v zime, nastavte ju na skúšobnú prevádzku použitím nasledovnej metódy.

##### Pre jednotky FTXP

- 1 Súčasne stlačte a .
- 2 Stlačte .
- 3 Zvoľte .
- 4 Stlačte .
- 5 Stlačením zapnete systém.

**Výsledok:** Skúšobná prevádzka sa automaticky zastaví po asi 30 minútach.

## 8 Likvidácia

---

6 Ak chcete zastaviť prevádzku, stlačte .



### INFORMÁCIE

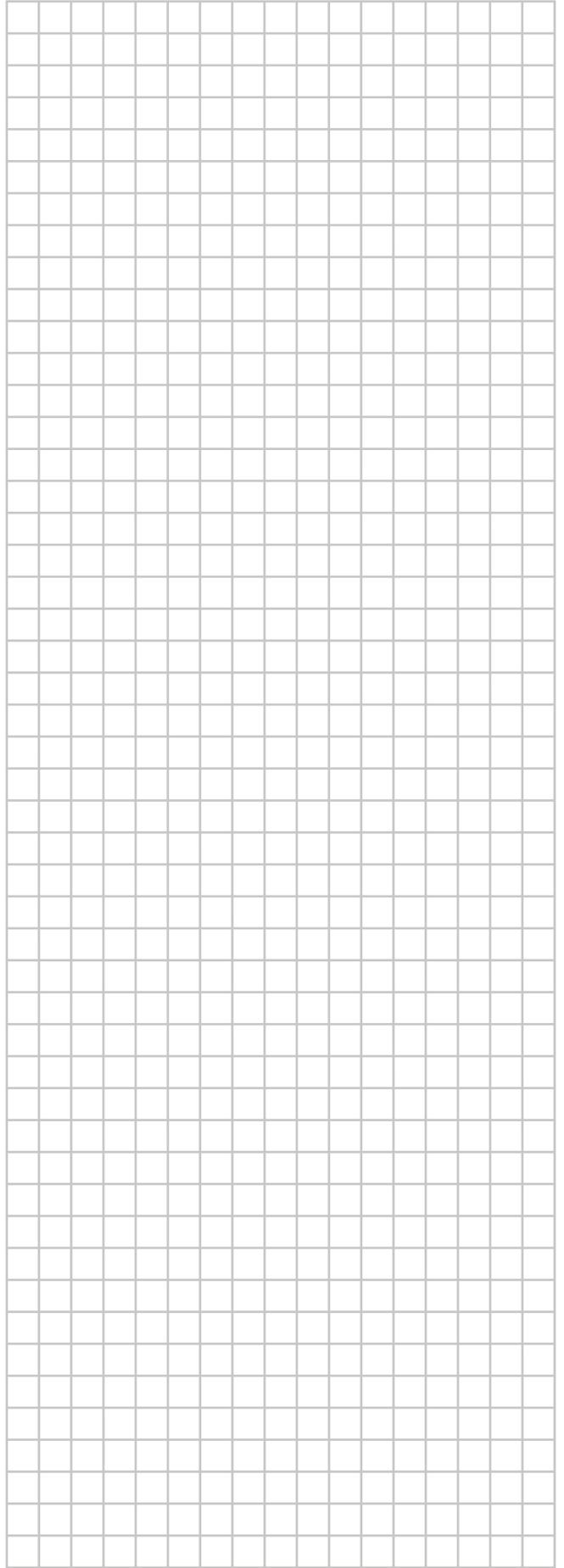
Niektoré z funkcií sa NEDAJÚ použiť v režime skúšobnej prevádzky.

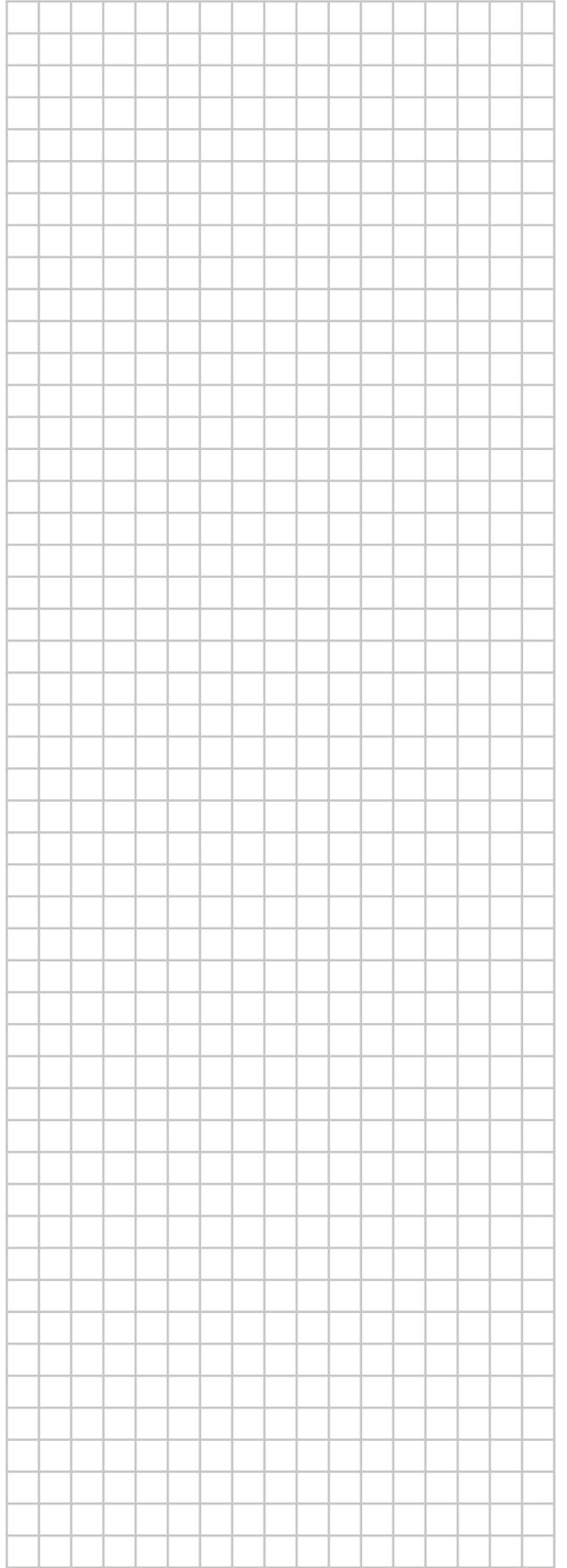
Ak počas prevádzky dôjde k poruche elektrického napájania, systém sa po obnovení elektrického napájania okamžite automaticky opätovne spustí.

## 8 Likvidácia

Demontáž jednotky a manipulácia s chladivom, olejom a inými dielmi MUSÍ byť v zhode s platnou legislatívou.







ERC



**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

Copyright 2018 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P519299-4Q 2020.06